Essential Information

Please refer to the following resources for information essential for the successful completion of courses and degree programs at Nazarene Theological Seminary. Links to these resources are available in the Essential Information section at http://support.nts.edu.

- NTS Mission Statement & Purpose Degree Objectives
- Tips for online learning success
- NTS library services
- NTS textbook information
- Online technical requirements and Moodle support information
- NTS Student Handbook including statements on quality of work, plagiarism, and academic probation
- Handbook for Inclusive Language

Instructor Information

Professor: Roger L. Hahn, Ph.D.  Email: rlhahn@nts.edu
Office: (816) 268-5412
Office Hours: By appointment

Catalog Description

Translation and exegesis of the Christological Epistles. Attention will be given to syntax, style, and vocabulary.

Course Narrative & Rationale

The foundational assumption of the exegesis classes at NTS is that close reading of Biblical texts is formative for Christian and ministry development. By modeling such reading of a Greek text the Christological Epistles (Greek) course invites students to develop their own abilities to independently translate and exegete the biblical text. The integration of historical, cultural, literary, and theological insights into the grammatical and syntactical aspects of the text will facilitate contemporary application of its message.

Christological Epistles (Greek) is a middler-level, Greek translation. NTL610, Intermediate Greek, and BIB550, Biblical Hermeneutics, or their equivalents, are the recommended prior coursework. Christological Epistles (Greek) will meet part of the requirement for original
language exegesis in the MA(TS) Research Track, Biblical Studies. It will meet the requirement for a prescribed New Testament [exegesis] course in the M.Div. program. It may also serve as a Biblical elective in the MA(TS) programs. It may be taken as an elective without regulation in any of the masters level degree programs.

The course will address its objectives through class translation, lectures, discussion, reading and the development of a commentary on Philippians.

**Degree Objectives**

This course addresses the following NTS Degree Program Objectives:

- **MDiv Objective 2**, “Articulation of the knowledge of God through prayerful, scholarly study and a deepening understanding of the Christian Scriptures of the Old and New Testaments, exhibited in the following outcomes; the student will: b. Use scholarly methods for understanding Scripture, c. Identify key theological themes as they arise from Scripture, d. Identify and relate literary and theological emphases of Scripture, e. Understand the formative power of Scripture in shaping corporate and personal Christian life, f. Appropriate Scripture to personal and corporate life both in and beyond the church.”

- **MACFD Objective 1**, “A deep personal commitment to God and God’s Church and a passionate, vital, and redemptive ministry formed through an ecclesial understanding of the Word of God, the heritage of the faith, the doctrines of the church, and through participation in the life of the church. This personal commitment and redemptive ministry will be exhibited in the following outcomes; the student will: a. Identify aspects of the biblical narrative (scriptures and theological themes) that shape both personal journey and vocational ministry.”

- **MAICS Objective 1**, “Knowledge of the Christian faith understood in its biblical foundations, historical developments, and theological expressions, exhibited in the following outcomes; the student will: a. Interpret biblical texts with awareness of Scripture’s formative power and of the role of culture in the writing and interpretation of Scripture,” and Objective 2, “Articulation of the biblical-theological understandings of the missio Dei in ways that assist the church’s response to God’s call to participate in that mission, exhibited in the following outcomes, the student will: a. Trace the missio Dei in the narrative of scripture through the lives of key people and through critical turning points.”

- **MA(TS) General Academic Track Objective 2**, “Knowledge of the major theological disciplines and their interrelationships exhibited in the following outcomes, the student will: a. Analyze and integrate important terminology in the fields of biblical studies, theology and church history,” and “b. Compare and integrate key voices (both persons and movements) in biblical studies, theology and church history,” and Objective 3, “Ability to use the theological disciplines to reflect on and engage the world as informed, thinking, Christian persons; students reflect this ability through the following
outcomes: a. Identify and analyze key problems (practical and conceptual) that theological insights address for Christian life.”

**Course Outcomes**

By the end of this course the student should be able to:

1. Summarize the critical issues of authorship, date, location, and purpose of the Christological Epistles, (Addressed by Assignments 2, 3, and 4)
2. Describe the nuances for understanding the Christological Epistles provided by the Greek text as opposed to modern language translations such as English, Spanish, Portuguese, German, etc. (Addressed by Assignments 1, 2, 3)
3. Interact critically with other scholars regarding the translation of Philippians, (Addressed by Assignments 1, 2, and 3)
4. Identify the significant issues in interpreting the Christ Hymn of Philippians 2, (Addressed by Assignments 1, 2, and 3)
5. Identify the similarities and differences between the Christ hymns of Philippians 2 and Colossians 1, and (Addressed by Assignments 1, 2, 3, and 4)
6. Make grammatical applications of the Greek text for exegesis and preaching. (Addressed by Assignments 1, 2, 3, and 4)

**Church of the Nazarene COSAC Competencies**

CN11 – Ability to identify the significant elements of the message of Jesus and Paul (Addressed by Assignments 1, 2, and 3),
CN12 – Ability to describe the impact of the historical background of the New Testament on the message of Jesus and Paul (Addressed by Assignments 1, 2, 3, and 4),
CN14 – Ability to identify and describe the major theological concepts of the New Testament (Addressed by Assignments 1, 2, 3, and 4),
CN20 – Ability to reflect theologically on life and ministry (Addressed by Assignments 2 and 3),
CP1 - Ability to communicate publicly through multiple methods (oral, written, media, etc.) with clarity and creativity for the sake of fostering meaning (Addressed by Assignments 2 and 3),
CP2 - Ability to write clearly and in a grammatically correct manner in the modes of discourse used in the ministry (Addressed by Assignment 3),
CP10 – Ability to synthesize, analyze, reason logically for discernment, assessment, and problem solving and live with ambiguity (Addressed by Assignments 1, 3, and 4).

**Required Texts & Course Materials**


**Recommended Texts & Course Materials**
Students who do not have access to theological libraries with at least of the following books will need to purchase or obtain by inter-library loan at least two of the following books:


**Course Outline**
Prolegomena

I. Philippians
II. Ephesians
III. Colossians
Conclusion

See the Course Calendar for detailed progression through the course outline.

**Course Assignments & Requirements**
1. Translate Philippians, Ephesians, and Colossians according to the schedule listed on the Course Calendar. You should do sufficient preparation prior to the class session that you can provide close, but idiomatic translation of any of the assigned verses looking only at the Greek text. You will be asked to identify all participle constructions as to whether their form and function is attributive, substantive, or circumstantial (adverbial). You will be asked to provide an interpretive translation of all circumstantial participles according to the options on the Particle Handout posted in Moodle for this course. (Addresses Course Outcomes 2, 3, 4, 5, 6, CN11, CN12, CN14, CP10)

2. Attend each class session, prepared to translate the assigned verses and to participate in the discussion of the exegetical issues involved in interpreting those verses. (Addresses Course Outcomes 1-6, CN11, CN12, CN14, CN20, CP1)

3. Commentary – You will write a commentary on the Greek of Philippians 1:3-4:1 according to the schedule laid out on the Course Calendar. Each verse should appear in your commentary with a) the Greek text, b) your best translation of the verse, c) any text-critical notes, d) your commentary based on your translation, your reading of at least four sources (including the required texts of Fleming and Hawthorne, and at least two other sources dealing with the Greek text selected from the recommended texts of O’Brien, Silva, Fee, TDNT, Wallace, etc.). You should single space within the four section listed above, but double space between them. If you average about 3 verses per page or about 130 words per verses you will be reaching an acceptable level. You are free to write in more detail, but that will extend your time commitment beyond that which is required. You may add notes to your commentary from the class discussion, but you should change fonts or color or otherwise what you have prepared before arriving in class and what you add in or after class. (Addresses Course Outcomes 1-6, CN11, CN12, CN14, CN20, CP1, CP2, CP10)

4. Reading – You should read the Required text by Larkin in parallel to the translation schedule for Ephesians and reading the required text by Harris in parallel to the translation schedule for Colossians. (Addresses Course Outcomes 1, 5, 6, CN12, CN14, CP10)

**Distribution of Student Learning Hours**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Activity</th>
<th>Hours</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Face-to-face Class Sessions</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Online Participation in forums, groups, etc.</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Reading – Larkin &amp; Harris</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Writing – Philippians Commentary</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>Other Assignments and Learning Activities -</td>
<td>58</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Method for Submitting Assignments**
Commentary assignments are to be submitted via Moodle. All other work and evaluation will be oral.

**Form and Style Expectations**
The commentary should indicate the use of sources by author or designation and page number(s) in parentheses. E.g. (Fleming, p 24), (TDNT, Vol. 6, p. 213), Larkin, pp. 67-69

**Inclusive Language**
NTS is committed to the equality of women and men. Recognizing that people have often used the English language in ways that imply the exclusion or inferiority of women, NTS urges students, faculty, and staff to avoid sexist language in public discourse, in classroom discussions, and in their writings. All written work presented to meet course requirements must use gender inclusive language.

**Policy Regarding Late Work & Missed Exams**
Late submission of commentaries may result in a reduction of grade by 10% per day late. Being unprepared for oral translation in class will result in a 0 grade for that day’s translation and may not be made up.

**Additional Costs**
There are no additional costs to this course beyond the required and recommended texts.

**Course Grading**
The instructor will assign numerical grades (between 0 and 100) to the work required. The final grade will be calculated using the following percentages:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Translation (top 10 daily grades, 4% each)</td>
<td>40%</td>
</tr>
<tr>
<td>Commentary (4 assignments, 10% each)</td>
<td>40%</td>
</tr>
<tr>
<td>Attendance, Participation, etc.</td>
<td>20%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

In accordance with the provisions of the Rehabilitation Act of 1973, NTS is committed to providing students with disabilities the opportunity to participate and benefit from its programs and activities. Accordingly, NTS will make reasonable modifications to its programs and activities to accommodate otherwise qualified students with disabilities, unless such modifications would impose an undue burden on the operation of the particular program or activity or would fundamentally alter the nature or purpose of the program or
activity. Students needing accommodations should contact the Office of the Registrar. They also should contact the instructor no later than the end of the first class session to discuss learning needs and adaptive strategies that have been beneficial for the student in the past.

**Class Attendance**

Attendance at classes is essential for realizing the maximum benefit of your education. If you must be absent because of extenuating circumstances, contact the professor as soon as possible to discuss the situation. By NTS policy if a student is absent four or more weeks of the semester, the professor may automatically fail the student.

Daily attendance records must be reported for those obtaining V.A. and Department of Education benefits. Students must make the professor aware if their attendance must be recorded.

**Audio and Video Recordings**

In order to foster a safe learning environment in which various viewpoints are respected, audio or video recordings or transcripts thereof by students is prohibited without the permission of the faculty member in charge of the course. If permission is granted, redistribution of these recordings or transcripts thereof outside the scope of the course is prohibited.

Students enrolling in videoconferencing courses or participating in certain synchronous Moodle activities should be aware that their images and voices will be transmitted digitally through the videoconferencing equipment and may be recorded. Continued enrollment in these courses constitutes willingness to participate in the class with these conditions. If you have privacy concerns, please discuss your enrollment with the Registrar.

**Course Calendar**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Week</th>
<th>1:30-2:55</th>
<th>3:05-4:30</th>
<th>Assignment</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2/4</td>
<td>1</td>
<td>Syllabus, Orientation</td>
<td>Intro to Philippians, Translate Phil. 1:1-2</td>
<td>Translate &amp; Commentary</td>
</tr>
<tr>
<td>2/11</td>
<td>2</td>
<td>Translate Phil. 1:3-12</td>
<td>Translate Phil. 1:13-21</td>
<td>Translate &amp; Commentary</td>
</tr>
<tr>
<td>2/18</td>
<td>3</td>
<td>Translate Phil. 1:22-2:5</td>
<td>Translate Phil. 2:6-11</td>
<td>Translate &amp; Commentary</td>
</tr>
<tr>
<td>2/25</td>
<td>4</td>
<td>Translate Phil. 2:12-24</td>
<td>Translate Phil. 2:25-3:3</td>
<td>Translate &amp; Commentary</td>
</tr>
<tr>
<td>3/04</td>
<td>5</td>
<td>Translate Phil. 3:4-11</td>
<td>Translate Phil. 3:12 -4:1</td>
<td>Translate &amp; Commentary</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Week</td>
<td>Task Description</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>------</td>
<td>------------------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3/11</td>
<td>6</td>
<td>Translate Phil. 4:2-9</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3/18</td>
<td>7</td>
<td>Reading and Research Week</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3/25</td>
<td>8</td>
<td>Global Theology Conference</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4/1</td>
<td>9</td>
<td>Intro to Ephesians, Translate Eph. 1:1-14</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4/8</td>
<td>10</td>
<td>Translate Eph. 2:11-3:6, Translate Eph. 3:7-4:10</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4/15</td>
<td>11</td>
<td>Translate Eph. 4:11-5:2, Translate Eph. 5:3-24</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4/22</td>
<td>12</td>
<td>Translate Eph. 5:25-6:9, Translate Eph. 6:10-24, Intro to Colossians</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4/29</td>
<td>13</td>
<td>Translate Col. 1:1-23, Translate Col. 1:24-15</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5/6</td>
<td>14</td>
<td>Translate Col. 2:16-3:17, Translate Col. 3:18-4:18</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5/7</td>
<td>14</td>
<td>Complete Course Evaluation</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Bibliography**

**Lexicons:**


* Liddell, Henry George, and Scott, Robert. *A Greek-English Lexicon.* 9th edition with new supplement added. Revised and augmented through by Sir Henry Stuart Jones with the assistance of Roderick McKenzie and with the cooperation of many scholars. Oxford:
Clarendon Press, 1996. (This is standard and authoritative lexicon for Koine Greek. Thus all words from the LXX, the NT, and early Christian literature may be found in it. The 1968 reprint edition is available in the NTS Broadhurst Library in the oversize reference section of the library. Do not use the 1854 edition that is shelved with the regular sized reference book as it is very out-of-date. Online access to the 1940 edition of this work is available through the Perseus Project Home Page (http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collections) under Greek and Roman Materials – Henry George Liddell. The digital form of the abridged Intermediate Greek-English Lexicon listed below is also available at the same website. . Collegeville, MN: The Liturgical Press, 2000. (Available in Logos)


*Louw, Johannes P. and Nida, Eugene A., eds. Greek-English Lexicon of the New Testament, Based on Semantic Domains. Second Edition. New York, NY: United Bible Societies, 1989. (This work was originally designed for translators of the New Testament working within the framework of linguistic theories. The words are organized by linguistic domains and subdomains rather than being in alphabetical order. The print edition comes in 2 volumes, but the work is widely available in electronic form in several Bible software programs.)


Moulton, James Hope and Milligan, George. The Vocabulary of The Greek Testament Illustrated From the Papyri and Other Non-Literary Sources. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1974 reprint. (This work, first published in 1914, made available to the reading public insights into Koine Greek that came to light from the papyri discoveries in the late 19th century. This resource will provide insight into a variety of secular uses of selected New Testament Greek words.) . Collegeville, MN: The Liturgical Press, 2000. (Available in Logos)

Kittel, Gerhard and Friedrich, Gerhard, eds. *Theological Dictionary of the New Testament*. 10 Vols. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1964. (The most detailed treatment in English of selected theologically significant words in the Greek New Testament. This project began before World War II and was not concluded in the 1960s. As a result the treatment is inconsistent, but much detailed study given to words in the middle and end of the alphabet than to words at the beginning of the alphabet. Cognates are usually treated together so it is often quick difficult to find the treatment of some words in the print edition without the Index volume, Vol. X. Though the approach of the TDNT was critized by James Barr and others, it remains a massive collection of historical, literary, and theological backgrounds on selected words of the Greek New Testament.) Collegeville, MN: The Liturgical Press, 2000. (Available in Logos)

Mounce, William D. *The Analytical Lexicon to the Greek New Testament*. Grand Rapids, MI: Zondervan Publishing House, 1994. (This is the most up-to-date and most reliable of the analytical lexicons (those that parse the verbals and decline the nouns, etc.) on the market today. The word meanings are more general than what one might find in BDAG and so are not sufficiently precise for work at this level.)

**Other Word Study Resources:**


Trench, Richard Chenevix. *Synonyms of the New Testament*. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1975 reprint. (This work, originally published in 1880, compares the meaning and usage of synonyms and near synonyms of the Greek New Testament [such as ἱερόν, ναός or ἁγαπάω, φιλέω]. The distinctions Trench develops are largely more valid for Classical Greek than for Koine and a number of his observations now provide false information. The antiquarian value of the work is its useful information regarding the way words were used in Classical Greek.)

**Concordances:**

Bible software is making the traditional concordance obsolete. These are primary print concordances of which a Greek student should be aware.
Bachmann, H. and Slaby, W.A., eds. *Computer-Konkordanz Zum Novum Testamentum Graece*. Berlin: Walter de Gruyter, 1987. (This is the first complete concordance on a recent critical text of the Greek New Testament. It lists all the words and appearances in the identical 26th edition of the Nestle-Aland text and the 3rd edition of the UBS text. It has longer *lemma* that many concordances which helps one recover the context a bit more easily. This is the best concordance of the Greek New Testament in print.)

Moulton, W.F. and Geden, A.S. *A Concordance to the Greek Testament According to the Texts of Westcott and Hort, Tischendorf and the English Revisers*. 5 ed. revised by H.K. Moulton. Edinburgh: T. & T. Clark, 1978. (Though now outdated by the work of Bachmann mentioned above, this is the old standard complete Greek concordance.)

Schmoeller, Alfred, ed. *Handkonkordanz zum Grieschischen Neuen Testament*. 15th edition. Stuttgart: Wurttembergische Bibelanstalt, 1973. (Although this concordance is not exhaustive it is sufficiently comprehensive for general use and is fairly easily available through the American Bible Society.)

Smith, J.B. *Greek-English Concordance to the New Testament, a tabular and statistical Greek-English Concordance based on the King James version with an English-to-Greek index*. Herald Press, 1955. (A tabular presentation of information concerning word usage in each book of the New Testament and the various ways each Greek word was translated in the King James Version. Because of its dependence on the KJV its statistics are sometimes wrong with relation to present critical editions of the Greek New Testament and its word meanings can be misleading. Nevertheless, it provides an interesting picture of the distribution across the various New Testament books of each Greek word and a sense of the range of meaning the word may possess.)

**Grammars:**


Wallace, Daniel B. *The Basics of New Testament Syntax: An Intermediate Greek Grammar – The Abridgement of Greek Grammar Beyond the Basics*. Grand Rapids, MI: Zondervan Publishing House, 2000. (This abridgement of Wallace’s earlier work is a substantial intermediate level grammar and is now used as often or more often than the original work.)

Robertson, A.T. *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*. Nashville, TN: Broadman Publishing, 1934. (This is a massive work drawing on the extensive philological information gained by the discovery of the papyri near the end of
the 19th century. Robertson treats the Greek verb as consisting of eight cases. He is the “father” of a number of Greek grammars produced by Southern Baptist students of his [or students of his students].) Collegeville, MN: The Liturgical Press, 2000. (Available in Logos)

Dana, H.E. and Mantey, Julius R. A Manual Grammar of the Greek New Testament. New York, NY: The Macmillan Company, 1955. (This is perhaps the best and most influential of the “daughters” of Robertson grammar described above. Dana and Mantey have been a standard intermediate grammar throughout the second half of the 20th century, only now being displaced by Wallace. Dan and Mantey’s work is well-organized, easily to access and use, and makes use of the eight case system for declining nouns.)


Moule, C.F.D. An Idiom-Book of New Testament Greek. Cambridge: Cambridge University Press, 1960. (This is a highly respected work on the less common features of Greek grammar. Its primary weakness is its brevity.)


Zerwick, Maximilian. Biblical Greek Illustrated by Examples. Rome: The Pontifical Institute, 1963. (This is an intermediate level descriptive grammar. It is well organized for easy access to information.)


MacDonald, William Graham. Greek Enchiridion: A Concise Handbook of Grammar for Translation and Exegesis. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 1986. (A very helpful and brief handbook presentation of the basic elements of Greek grammar. It is useful as a quick resource while working on translation or exegesis projects.)
Owings, Timothy. *Cumulative Index to New Testament Greek Grammars.* Grand Rapids, MI: Baker Book House, 1983. (The Scripture references that appear in eight major intermediate and advanced grammars (including six of those listed above) are indexed by book, chapter, and verse reference. This is the easiest way to find comments in the indexed Greek grammars relating to a specific passage.)

**Textual Criticism:**


Metzger, Bruce M. *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption and Restoration.* 3rd edition. Oxford: Oxford University Press, 1992. (This is the standard introduction to New Testament Textual Criticism containing a brief history of the discipline, the principles guides textual criticism in recent decades, and the resources available for the reconstruction of the text of the New Testament. The 4th edition of this title, authored by Bart D. Ehrman and published in 2005, is now available. It updates the previous work of Metzger and examines new areas of interest, such as the use of computers in the collecting and evaluating of manuscript evidence and suggestions regarding the impact of social and ideological influences on the scribes.)


Comfort, Philip W. *New Testament Text and Translation Commentary: Commentary on the Variant Readings of the ancient New Testament Manuscripts and how they relate to the major English Translations.* Carol Stream, IL: Tyndale House Publishers, Inc., 2008. (This work is more detailed, and in some sense more analytical, than Metzger’s *Textual Commentary* described above. In that sense it is more helpful in understanding the textual issues at stake for a given text since it is not a defense of a particular committee’s decision.)

**The Study of the Christological Epistles**
Dictionaries and Other General Reference Works:

Prior to research in the monographs it is often profitable to consult dictionary articles and general reference works that provide summations of scholarship. The following dictionaries may be helpful in this regard.


**New Testament and Pauline Theology:**


**Commentaries:**

Commentaries that direct address the Greek text are indicated with an asterisk (*).

**Standard Commentaries on Philippians**


**Standard Commentaries on Ephesians**


**Standard Commentaries on Colossians**


**Monographs and Essays Relating to the Christological Epistles**


